

MANUALE D'USO
MACINACAFFÈ

IT

USER MANUAL
COFFEE GRINDER

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR
MOULIN À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG
KAFFEEMÜHLE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING
KOFFIEMOLEN

NL

MANUAL DE USO
MOLINILLO DE CAFÉ

ES

MANUAL DE USO
MOINHO DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING
KAFFEKVARN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
КОФЕМОЛКА

RU

BRUGSANVISNING
KAFFEKVÆRN

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI
MŁYNEK DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE
KAHVIMYLLY

FI

BRUKSANVISNING
KAFFEKVERN

NO

كتيب الاستخدام
مطحنة القهوة

AR

smeg

Consigliamo di leggere attentamente questo manuale, che riporta tutte le indicazioni per mantenere inalterate le qualità estetiche e funzionali dell'apparecchio acquistato.

Per ulteriori informazioni sul prodotto: www.smeg.com

We advise you to read this manual carefully, as it contains all the instructions for managing the appliance's aesthetic and functional qualities.

For further information on the product: www.smeg.com

Nous conseillons de lire attentivement ce manuel, qui comprend toutes les indications pour maintenir inaltérées les qualités esthétiques et fonctionnelles de l'appareil acheté.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur le produit : www.smeg.com

Wir empfehlen, dieses Handbuch, das alle Anweisungen enthält, um die Qualität des erworbenen Geräts, was das Aussehen und die Funktionalität betrifft, zu erhalten, sorgfältig zu lesen.

Für weitere Informationen zum Erzeugnis: www.smeg.com

We adviseren om deze handleiding aandachtig door te lezen. Ze bevat aanwijzingen die nodig zijn om de esthetische en functionele eigenschappen van het gekochte apparaat intact te houden.

Bezoek voor meer informatie over het product: www.smeg.com

Aconsejamos leer atentamente este manual que contiene todas las indicaciones para mantener inalterada la calidad estética y funcional del aparato adquirido.

Más información sobre el producto en: www.smeg.com

Aconselhamos que leia atentamente este manual, que refere todas as indicações para manter inalteradas as qualidades estéticas e funcionais do aparelho comprado.

Para mais informações sobre o produto: www.smeg.com

Vi rekommenderar att ni noga läser denna handbok som anger alla de nödvändiga anvisningarna för att bibehålla den inköpta apparatens utseende och funktioner.

För mer information om produkten: www.smeg.com

Мы рекомендуем вам внимательно прочитать данное руководство, в котором приводятся все указания, необходимые для поддержания неизменными эстетических и функциональных свойств приобретенного прибора.

Дополнительную информацию об изделии можно получить на сайте: www.smeg.com

Vi anbefaler, at du nøje læser denne vejledning, som indeholder alle anvisninger til at holde det købte apparat i perfekt funktionsmæssig og æstetisk stand.

For yderligere informationer om produktet: www.smeg.com

Zalecamy uważne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera wszystkie wskazania dla utrzymania jakości estetyki i funkcjonalności zakupionego urządzenia.

Dalsze informacje dotyczące produktu znajdują się na stronie: www.smeg.com

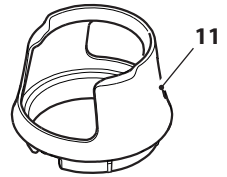
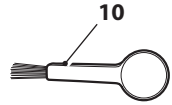
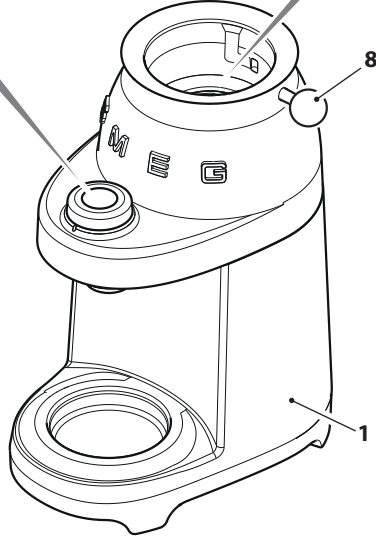
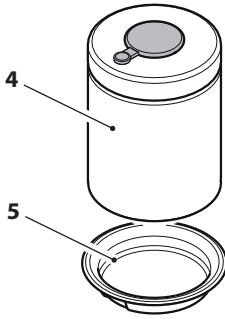
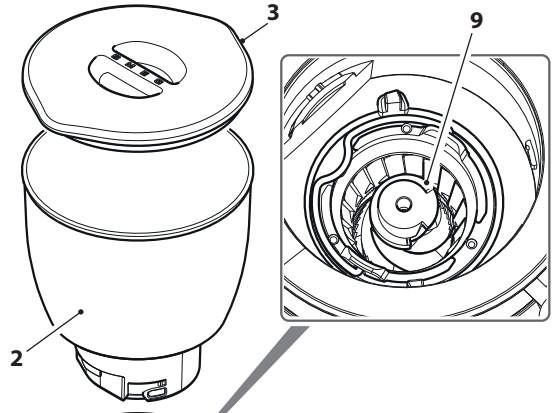
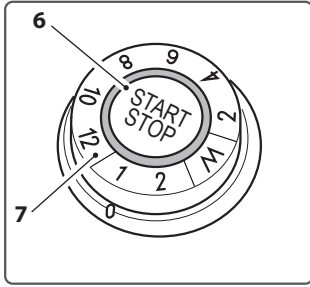
Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Ohjeita noudattamalla taataan laitteen oikeaoppinen ylläpito ja sen ominaisuuksien säilyvyys. Tuoteeseen liittyvät lisätiedot löytyvät osoitteesta www.smeg.com

Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen grundig, da den inneholder alle indikasjonjer for å bevare de estetiske og funksjonelle kvalitetene til produktet du har kjønt.

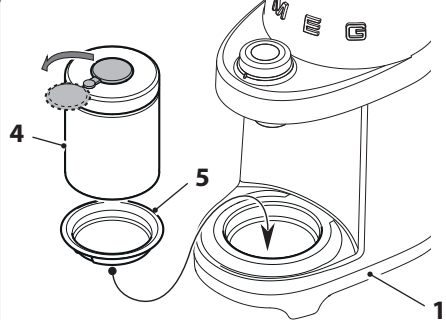
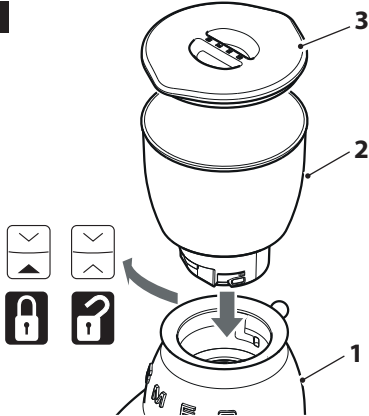
For ytterligere informasjon om produktet: www.smeg.com

ننصح بقراءة هذا الكتيب بعناية حيث يضم جميع التعليمات التي تضمن الحفاظ على الخصائص الجمالية والوظيفية للمنتج الذي قمت بشرائه.
للمزيد من المعلومات عن المنتج برجاء زيارة www.smeg.com

"A"

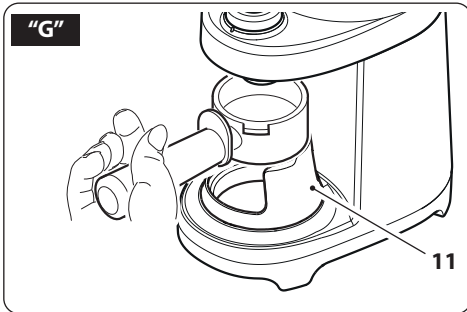
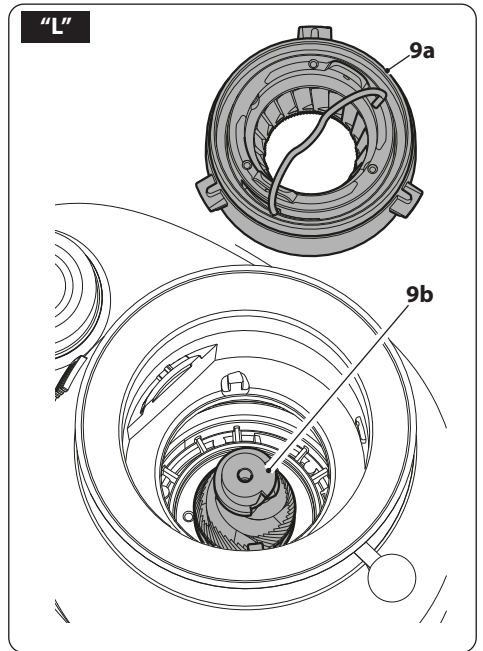
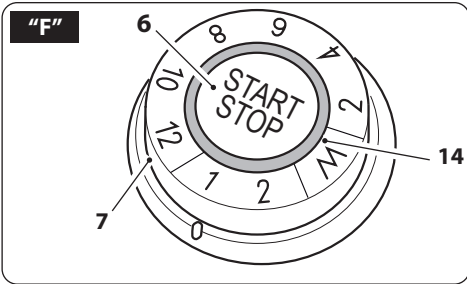
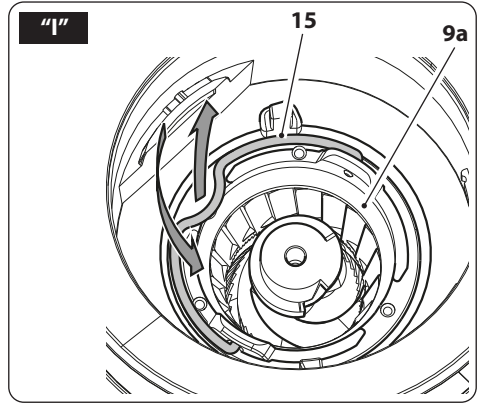
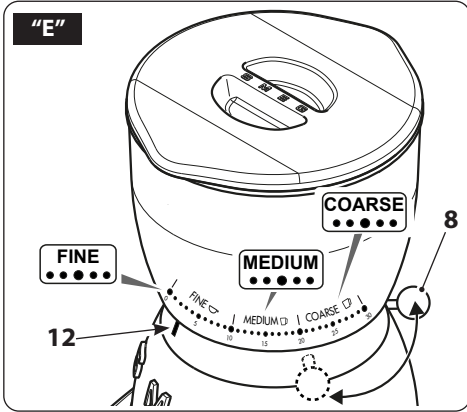
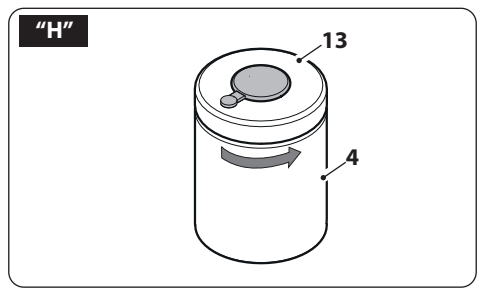
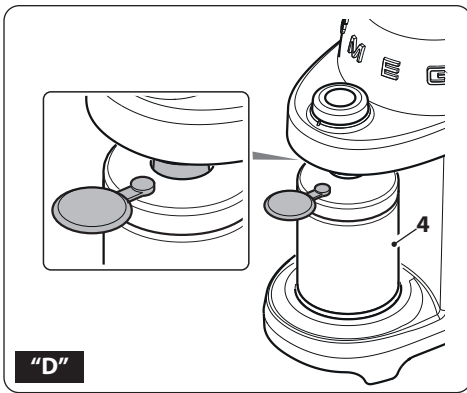


"B"



"C"





Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador / Viktig information for användaren
Важная информация для пользователя / Vigtig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeät tiedot käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم

⚠ Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitus / Advarsler / تحذيرات

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för sluttlig bortscaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortscaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i utylizacji / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleisetiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص عن الجهاز بشكل نهائي

📖 Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف

Descrizione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز

👉 Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الاستعمال

Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoista koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

🧼 Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengjøring og vedlikehold / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف والصيانة

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedlikeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

⚠ Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة

i Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoja / Informasjon / معلومات

📝 Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات

Kære kunde

Tak for dit køb af kaffekværnen fra Smeg.

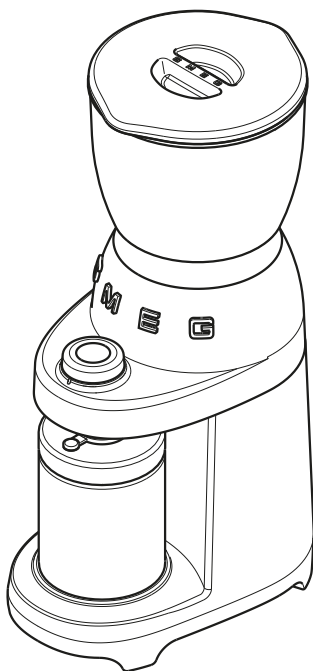
Ved at vælge et af vores produkter har du valgt en løsning, hvor raffineret æstetik og innovativt teknisk design tilsammen tilbyder unikke genstande, der også er indretningselementer.

Et husholdningsapparat fra SMEG indgår altid perfekt i kombination med andre produkter i omgivelserne og er samtidig et designobjekt i køkkenet.

Vi håber, at du fuldt ud vil nyde og sætte pris på alle dit apparats funktioner.

Med venlig hilsen

SMEG S.p.A.



Model CGF01
Kaffekværn



Advarsler

SIKKERHED

Generelle sikkerhedsadvarsler.

Da apparatet fungerer ved hjælp af elektrisk strøm, er det nødvendigt at overholde følgende sikkerhedsanvisninger:

- Rør ikke ved stikket med våde hænder.
 - Sørg for, at stikkontakten altid er frit tilgængelig, så det er muligt at fjerne stikket fra stikkontakten, hvis det er nødvendigt.
 - Tag fat i stikket direkte, hvis du vil fjerne stikket fra stikkontakten. Træk aldrig i ledningen, da den kan blive beskadiget.
 - Forsøg aldrig selv at reparere apparatet i tilfælde af udstyrsfejl.
Sluk for apparatet, tag stikket ud af stikkontakten, og kontakt Smegs tekniske assistance.
 - I tilfælde af beskadigelse af stikket eller netledningen må de kun udskiftes af den tekniske assistance for at forhindre enhver risiko.
 - Sænk ikke apparatet i vand.
 - Forsigtig: Afbryd stikket inden rengøring.
 - Lad ikke ledningen hænge ned fra bordkanten eller en anden overflade, og lad den ikke komme i berøring med varme overflader.
 - Brug ikke apparatet i mere end 90 på hinanden følgende sekunder. Lad apparatet afkøle i ca. 15 minutter, før det bruges igen.
- Opbevar emballagematerialet (plastikposer, polystyrenskum) utilgængeligt for børn.
- Rengøring og vedligeholdelse, som tilkommer brugeren, må ikke udføres af børn uden overvågning.
 - Anbring aldrig apparatet eller i nærheden af et tændt el- eller gaskomfur eller en varm ovn.
 - Kontrollér, at der ikke er fremmedlegemer inde i kværnen.

- Sluk for apparatet og afbryd strømforsyningen, inden du skifter tilbehør eller nærmer dig dele, der bevæger sig i brug.

Tilslutning af apparatet

Advarsel! Sørg for, at strømforsyningens spænding og frekvens svarer til dem, der er angivet på typeskiltet på bunden af apparatet.

Tilslut kun apparatet til en korrekt installeret stikkontakt med en minimumskapacitet på 10 A og udstyret med effektiv jordforbindelse.

I tilfælde af inkompatibilitet mellem stikkontakten og stikket på apparatet skal stikket udskiftes med en passende type af kvalificeret personale.

- Dette apparat må ikke bruges af børn.
- Hold apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet kan bruges af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller med manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller instrueres om sikker brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, og hvis de er opmærksomme på de dermed forbundne farer.
- Afbryd apparatet fra strømstikket inden afmontering og montering, rengøring.



Tilsigtet brug

- Apparatet er beregnet til brug i husholdninger og lignende miljøer som f.eks.:
 - i køkkenområder for personale i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer
 - i Bed & Breakfast og ferieboliger på bondegårde
 - hoteller, moteller og opholdsrum til rådighed for gæster.
- Anden brug som f.eks. i restauranter, på barer eller cafeteriaer er ikke i overensstemmelse med den tilsigtede brug.

Producentens ansvar

Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader på personer eller ejendom, som skyldes:

- brug af apparatet til andre formål end de tilsigtede;
- manglende læsning af brugervejledningen;
- manipulering, også af en enkelt del af apparatet;
- anvendelse af ikke-originale reservedele;
- manglende overholdelse af sikkerhedsadvarslerne.



Opbevar omhyggeligt denne brugsanvisning. Hvis apparatet videresælges til andre personer, skal denne brugsanvisning følge med apparatet.

BORTSKAFFELSE

Elektriske apparater må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald. Apparatet, der er mærket med dette symbol



er omfattet af det europæiske direktiv 2012/19/EU. Alle brugte elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes separat fra husholdningsaffald og afleveres til de indsamlingssteder, der er udpeget af myndighederne. Korrekt bortskaffelse af det nedlagte apparat vil forhindre skade på miljøet og risici for menneskers sundhed. For yderligere oplysninger om bortskaffelse af det brugte apparat bedes du rette henvendelse til kommunen, bortskaffelsesstedet eller den butik, hvor apparatet blev købt.



BESKRIVELSE AF APPARATET

(Fig. A)

- 1 Motorhus
- 2 Kaffebønnebeholder (350 g)
- 3 Låg til kaffebønnebeholder
- 4 Kaffebeholder med låg
- 5 Holdebeholder til beholder
- 6 Tryknap START/STOP
- 7 Vælgerknop kværnefunktioner
- 8 Greb til regulering af kaffens grovhed
- 9 Kværn
- 10 Rengøringsbørste
- 11 Centreringsenhed kaffefilter

TYPESKILT

Identifikationsskiltet bærer tekniske data, serienummeret og mærkningen. Identifikationsskiltet må aldrig fjernes.

INDEN FØRSTE BRUG

(Fig. A)

- Pak forsigtigt apparatet ud, og fjern alt emballagemateriale og eventuelle etiketter eller reklamemærker.
- Vask alle komponenter med undtagelse af motorhuset (1) og kværnen (9) med varmt vand og almindeligt opvaskemiddel. Skyl grundigt og tør komponenterne inden brug.



Kværnen må aldrig vaskes og skal altid holdes tør. Rengør kværnen med den medfølgende rengøringsbørste eller med en børste med stive hår.



Før brug er det nødvendigt at kontrollere, at alle komponenter er intakte og ikke har revner.

MONTERING AF KOMPONENTERNE

(Fig. B-C-D)

- Placer kaffebønnebeholderen (2) på motorhuset (1), så den passer med de to hak " √ " " ^ " på venstre side af motorhuset (1).
Drej derefter kaffebønnebeholderen (2) med uret, indtil de to markeringer " √ " " ▲ " er ud for hinanden.
- Sæt låget (3) på kaffebønnebeholderen (2), og tryk det ned.
- Placer holdepladen (5) på motorhuset (1), så den griber fat.
- Åbn silikonedækslet på beholderen med malet kaffe (4), og læg det på holdepladen (5).
- Sørg for, at gummikeglen er centreret i hullet på beholderens låg (4) som vist i fig. D.

BESKRIVELSE AF BETJENINGSELEMENTERNE

(Fig. E-F)

Greb til regulering af kaffens grovhed (8)

Apparatet er udstyret med et greb (8), der gør det muligt at justere kaffens grovhed som ønsket:

FINE	Finmalet kaffe
MEDIUM	Lette groftmalet kaffe
COARSE	Groft malet kaffe

Flyt grebet for at matche indikatoren (12) med den ønskede grovhed.




Vælgerknap for kaffemængde, der skal males (7)

Apparatet er udstyret med 8 forudindstillede funktioner og en manuel funktion, som kan vælges vha. knappen (7).

Hver funktion svarer til en foruddefineret mængde malet kaffe.

Ikon	vælgerknap	Antal
	1	Maling til enkelt espresso Mild
	2	Maling til dobbelt espresso Bold
	2	Maling til 2 kopper
	4	Maling til 4 kopper
	6	Maling til 6 kopper
	8	Maling til 8 kopper
	10	Maling til 10 kopper
	12	Maling til 12 kopper
	M	Manuel funktion

I forhold til den valgte mængde anbefales det at justere kaffebønnen ved at flytte indikatoren (12) som vist i nedenstående tabel.

Brug	Mængde, der males indikator (12)	Grebets (7) funktioner
Maskiner til espressokaffe	FINE	1 - 2 
Moka		
Maskiner til filterkaffe / Chemex	MEDIUM	2 4 6 8
Fransk stempelkande	COARSE	10 12

Den manuelle funktion (M) kan bruges efter ønske til enhver mængde malet kaffe.

BRUG (Fig. A-E-F-G-H)



Sørg for, at den øverste kværn (9a) er indsat og fastgjort i huset.

- Sæt stikket i stikkontakten.
- Løft låget (3) og hæld kaffebønner i beholderen (2).



Hvis LED'en på knappen blinker, betyder det, at apparatet er i en fejlstilstand: Kaffebønnebeholderen er ikke indsat eller er ikke korrekt indsat.

Male kaffe i beholderen (4)

- Placer kaffepulverbeholderen (4) på holdepladen (5). Sørg for at åbne silikonedækslet.
- Vælg den ønskede grovhed ved at placere indikatoren (12) på den ønskede maling.
- Vælg den ønskede mængde ved at dreje knappen (7), og match den røde markering på ringen med det ønskede program: fra "2" til "12".
- Tryk på knappen START/STOP (6) for at starte kværnen. For alle forudindstillede programmer stopper kværnen automatisk, undtagen manuel funktion (M).
- Når kaffen er malet, skal beholderen (4) fjernes fra apparatet.
- Tag den malede kaffe ud af beholderen (4) ved at dreje låget (13) mod uret og fjern kaffen.



Mal kaffe i en passende mængde, og sørg for, at kaffepulveret er under mærket for maks. indhold på pulverbeholderen.



Under manuel funktion (M) er det nødvendigt at stå i nærheden af kaffekværnen, fordi knappen START/STOP skal trykkes for at afbryde apparatet. Stop kværnen, før kaffepulveret når over mærket for maksimalt indhold på pulverbeholderen.



Når først kaffen er malet, mister den hurtigt sin aroma. For at opnå den bedste kaffe, bør kaffepulveret bruges straks efter det er malet. Opbevar pulverbeholderen på et mørkt, køligt og tørt sted. Sørg for, at kaffepulveret ikke når op over mærket for maksimalt indhold på pulverbeholderen, og at låget på beholderen er skruet fast og slutter tæt.

Maling af kaffe i filterholderen til espresso

- Brug det medfølgende tilbehør (11), og sæt det i som vist i Figur G for at lette centrering af filterholderen. Anbring derefter en filterholderen under dispenseringskeglen.
- Indstil kaffens grovhed til FINE.
- Vælg programmet "1 ☕" eller "2 ☕" afhængigt af den ønskede funktion.
- Tryk på knappen START/STOP (6) for at starte kværnen. For alle forudindstillede programmer stopper kværnen automatisk.
- Når kaffen er malet, skal filterholderen fjernes.



Filterholder følger ikke med apparatet.



Hvis driftstiden for den manuelle kaffemaling overstiger den indstillede sikkerhedstid (90 sekunder), stopper motoren automatisk.



Drej knappen (7) fra et program til et andet, og flyt ikke grebet (8), der vælger kaffens grovhed.



Hvis du ønsker at vælge en finere malet kaffe end den, der er valgt, anbefales det stærkt at fjerne kværnen og rense den for resterende korn, inden du fortsætter med en finere maling. Se afsnittet RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE for anvisninger for, hvordan kværnen fjernes fra apparatet.



Et låsesystem gør det muligt at løfte beholderen (2) fra motorhuset (1) på en sikker måde uden at spilde kaffepulver.



Kaffekværnen er udstyret med en automatisk slukkefunktion (standby), hvis den ikke bruges i mere end 90 sekunder. Tryk på START/STOP-knappen for at genaktivere kaffekværnen.



MALETIDER (Fig. E-F)

Funktionerne har forudindstillet tid for dispensering af malet kaffe. Men afhængigt af personlig smag er det muligt at øge eller mindske den forudindstillede mængde malet kaffe og tilpasse de forskellige funktioner.

Tilpasning af kaffemængden til espresso

- Sørg for, at grovhedsindikatoren (12) er placeret på et passende niveau for espresso (FINE).
- Drej knappen (7) til "1 ☐".
- Tryk på START/STOP-knappen (6) for at starte kværnen, og hold den nede i den ønskede tid; I programmeringsfasen blinker ringen (14) grønt.
- Slip knappen for at stoppe kværnen, ringen holder op med at blinke, og den nye indstilling gemmes.



Når mængden ændres for kaffepulver til en espresso med smagen Mild, så ændres mængden til en espresso med smagen Bold også automatisk.

Tilpasning af kaffemængden til amerikansk kaffe / chemex / fransk stempelkande

- Sørg for, at grovhedsindikatoren (12) er placeret på et passende niveau amerikansk kaffe / chemex / fransk stempelkande (MEDIUM/COARSE).
- Drej knappen (7) til "2".
- Tryk på START/STOP-knappen (6) for at starte kværnen, og hold den nede i den ønskede tid; I programmeringsfasen blinker ringen (14) grønt.
- Slip knappen for at stoppe kværnen, ringen holder op med at blinke, og den nye indstilling gemmes.



Ved at ændre mængden af kaffe til amerikansk kaffe / chemex / fransk stempelkande for 2 kopper ændres mængden af kaffe automatisk for de andre forudindstillede funktioner på knappen (fra 2 til 12).

Genoprettelse af fabriksindstillingerne

Sådan genoprettes fabriksindstillingerne:

- Drej knappen (7) til programmet "12".
- Tryk på START/STOP-knappen (6), og hold den nede i 5 sekunder. Ringen (14) blinker 5 gange, hvilket angiver, at alle fabriksværdier er nulstillet (espressofunktioner og kaffe amerikansk kaffe / chemex / fransk stempelkande).



RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

(Fig. A-H-I-L)

- Sørg for, at kaffebønnebeholderen (2) er tom, og aktiver derefter manuel tilstand (M) for at fjerne eventuelle rester af kaffe fra kaffekværnen.



Før kværnen gøres rent, skal stikket altid fjernes fra stikkontakten, og apparatet skal køle af.

Sænk aldrig motorbasen (1) i vand eller andre væsker.

- Fjern beholderen (2) ved at dreje den mod uret.
- Fjern eventuelle kaffebønner i kværnen ved hjælp af den medfølgende rengøringsbørste (10).
- Løft håndtaget (15), og drej den øverste kværn (9a) mod uret for at løsne og fjerne den.
- Rengør den øverste kværn (9a) og den nederste kværn (9b) og hulrummet, hvor kaffen kommer ud, med en stiv børste eller den medfølgende rengøringsbørste (10).
- Sæt den øverste kværn (9a) tilbage ved at matche de to hak "∨" "∧", og drej den med uret for at skrue den fast "∨" "▲".
- K a f f e b ø n n e b e h o l d e r e n og kaffepulverbeholderen (2,4), låget (3) og holdepladen (5) kan vaskes med lunkent vand og neutralt opvaskemiddel.
- Motorhuset (1) kan gøres rent med en fugtig klud uden brug af rengøringsmidler eller slibende materiale.



Hvad gør jeg, hvis ...

Problem	Mulige årsager	Løsning
Apparatet virker ikke.	Stik ikke indsat.	Sæt stikket i.
	Kaffebønnebeholderen er ikke indsat korrekt.	Kontrollér, at kaffebønnebeholderen er sat korrekt på motorhuset.
	Motorens termiske sikring aktiveres automatisk efter 90 sekunders kontinuerlig drift.	Vent (ca. 15 minutter) til den termiske sikring er genoprettet.
LED-indikatoren på grebet blinker.	Kaffebønnebeholderen er ikke indsat korrekt.	Kontrollér, at kaffebønnebeholderen er sat korrekt på motorhuset. Se afsnittet om montering af komponenter for mere om indsætning af kaffebønnebeholderen.
Apparatet stopper under brug.	Motorens termiske sikring aktiveres automatisk efter 90 sekunders kontinuerlig drift.	Vent (ca. 15 minutter) til den termiske sikring er genoprettet.
Apparatet virker, men den maledede kaffe kommer ikke ud.	Kaffebønner mangler i kaffebønnebeholderen.	Fyld kaffebønner i beholderen.
	Kværnen er blokeret.	Fjern kværnen, og kontrollér, at der ikke er nogen genstande, der blokerer rotationen.
Indstillingen for kværnen er ukorrekt eller vanskelig.	Den øverste kværn (9a) mangler.	Indsæt, og fastgør den øverste kværn (9a) i holderen.
	Kværnene er slidte.	Bring apparatet til et autoriseret servicecenter, og lad kværnene udskifte.



Hvis problemet fortsætter, eller i tilfælde af andre defekter, bedes du kontakte dit lokale servicecenter.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrookset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تحتفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إنذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط“